

Information on Sales Arrangements

銷售安排資料

Name of the phase: 期數名稱：	Phase I of Park Villa 柏巒 第一期
Date of the Sale: 出售日期：	<p><u>僅適用於除屋號1連同B99及B100號停車位之外的於本銷售安排將提供出售的指明住宅物業</u> <u>Applicable to specified residential properties that will be offered to be sold under this Sales Arrangements EXCEPT House No. 1 together with Car Park Nos. B99 and B100:</u></p> <p>Tender period from 20 March 2017 to 31 May 2017 (subject to the postponement mentioned below) (Note: see “Other matters” below) 招標期由 2017 年 3 月 20 日至 2017 年 5 月 31 日 (受下述延期所限) (注意：請參閱下文「其他事項」)</p> <p><u>僅適用於屋號1連同B99及B100號停車位</u> <u>Applicable to House No. 1 together with Car Park Nos. B99 and B100 only:</u></p> <p>Tender period from 20 March 2017 to 7 April 2017 (subject to the postponement mentioned below) (Note: see “Other matters” below) 招標期由 2017 年 3 月 20 日至 2017 年 4 月 7 日 (受下述延期所限) (注意：請參閱下文「其他事項」)</p>
Time of the Sale: 出售時間：	<p><u>僅適用於除屋號1連同B99及B100號停車位之外的於本銷售安排將提供出售的指明住宅物業</u> <u>Applicable to specified residential properties that will be offered to be sold under this Sales Arrangements EXCEPT House No. 1 together with Car Park Nos. B99 and B100:</u></p> <p>Commencement date and time of the tender : 10:00 a.m. on 20 March 2017 招標開始日期及時間為 2017 年 3 月 20 日上午 10 時正</p> <p>Closing date and time of the tender : 11:00 a.m. on 31 May 2017 招標截止日期及時間為 2017 年 5 月 31 日上午 11 時正 (subject to the postponement mentioned below) (Note: see “Other matters” below)</p> <p>(受下述延期所限) (注意：請參閱下文「其他事項」)</p>

	<p><u>僅適用於屋號1連同B99及B100號停車位</u> <u>Applicable to House No. 1 together with Car Park Nos. B99 and B100 only:</u></p> <p>Commencement date and time of the tender : 10:00 a.m. on 20 March 2017 招標開始日期及時間為 2017 年 3 月 20 日上午 10 時正</p> <p>Closing date and time of the tender : 11:00 a.m. on 7 April 2017 招標截止日期及時間為 2017 年 4 月 7 日上午 11 時正 (subject to the postponement mentioned below) (Note: see “Other matters” below)</p> <p>(受下述延期所限) (注意：請參閱下文「其他事項」) Tenders must be submitted between the commencement date and time of the tender and the closing date and time of the tender during the following office hours: 10:00 a.m. to 6:00 p.m. (or, on the closing date of the tender, to the closing time of the tender) from Monday to Friday (excluding Public Holidays) 標書須於招標開始日期及時間與招標截止日期及時間之間之以下辦公時間遞交：星期一至五(公眾假期除外)上午10時正至下午6時正(招標截止日期當日則至招標截止時間)</p>
<p>Place where the sale will take place: 出售地點:</p>	<p>3A/F, New World Tower 2, 18 Queen’s Road Central, Hong Kong 香港中環皇后大道中18號新世界大廈2期3A樓 (Note: see “Other matters” below) (注意：請參閱下文「其他事項」)</p>
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目</p>	<p>5</p>
<p>Description of the residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：</p> <p>House No.1 together with Car Park Nos. B99 and B100 屋號1連同B99及B100號停車位 House No.2 together with Car Park Nos. B97 and B98 屋號2連同B97及B98號停車位 House No.3 together with Car Park Nos. B95 and B96 屋號3連同B95及B96號停車位 House No.15 together with Car Park Nos. B72 and B73 屋號15連同B72及B73號停車位 House No.16 together with Car Park Nos. B70 and B71 屋號16連同B70及B71號停車位</p>	
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase: 將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：</p> <p>Subject to “Other matters”, sale by Tender – see details and particulars in the tender notice for the residential properties. From 20 March 2017 to the closing date and time of the tender, the tender notice and other relevant</p>	

tender documents of the residential properties will be made available for collection free of charge at 3A/F, New World Tower 2, 18 Queen's Road Central, Hong Kong from 2:00 p.m. to 5:00 p.m. on Monday to Friday (except public holidays).

受制於其他事項，以招標方式出售 – 請參閱每個住宅物業的招標公告的細節和詳情。從2017年3月20日起至招標截止日期及時間，各住宅物業招標公告及其他有關招標文件可於星期一至星期五下午2時至下午5時正(公眾假期除外)於香港中環皇后大道中18號新世界大廈2期3A樓免費領取。

Notwithstanding anything herein provided, if typhoon signal no.8 or above is hoisted or black rainstorm warning is issued in Hong Kong at any time from 9:00 a.m. to 11:00 a.m. on the day on which the closing time of the tender falls, the closing time of the tender will automatically be postponed to 11:00 a.m. on the next succeeding working day

即使本銷售安排資料另有規定，如在招標截止時間當日上午9時至上午11時內的任何時間，8號或以上颱風訊號在香港懸掛或黑色暴雨警告在香港發出，招標截止時間將自動延至隨後的下一個工作日上午11時。

Other matters:

其他事項：

The Vendor does not undertake and is under no obligation to, review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to change the closing date and/or time of the tender and/or the place where the sale will take place in respect of all or any of the specified residential properties from time to time by amending this Sales Arrangements and/or issuing new sales arrangements.

賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有全權於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有全權透過修改本銷售安排及/或發出新銷售安排不時更改全部或任何指明住宅物業的招標截止日期及/或時間及/或出售地點。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Subject to “Other matters”, sale by Tender – see details and particulars in the tender notice for the residential properties. From 20 March 2017 to the closing date and time of the tender, the tender notice and other relevant tender documents of the residential properties will be made available for collection free of charge at 3A/F, New World Tower 2, 18 Queen's Road Central, Hong Kong from 2:00 p.m. to 5:00 p.m. on Monday to Friday (except public holidays).

受制於其他事項，以招標方式出售 – 請參閱每個住宅物業的招標公告的細節和詳情。從2017年3月20日起至招標截止日期及時間，各住宅物業招標公告及其他有關招標文件可於星期一至星期五下午2時至下午5時正(公眾假期除外)於香港中環皇后大道中18號新世界大廈2期3A樓免費領取。

Notwithstanding anything herein provided, if typhoon signal no.8 or above is hoisted or black rainstorm warning is issued in Hong Kong at any time from 9:00 a.m. to 11:00 a.m. on the day on which the closing time of the tender falls, the closing time of the tender will automatically be postponed to 11:00 a.m. on the next succeeding working day

即使本銷售安排資料另有規定，如在招標截止時間當日上午9時至上午11時內的任何時間，8號或以上颱風訊號在香港懸掛或黑色暴雨警告在香港發出，招標截止時間將自動延至隨後的下一個工作日上午11時。

Other matters:

其他事項：

The Vendor does not undertake and is under no obligation to, review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to change the closing date and/or time of the tender and/or the place where the sale will take place in respect of all or any of the specified residential properties from time to time by amending this Sales Arrangements and/or issuing new sales arrangements.

賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有全權於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有全權透過修改本銷售安排及/或發出新銷售安排不時更改全部或任何指明住宅物業的招標截止日期及/或時間及/或出售地點。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本可供公眾免費領取於：

3A/F, New World Tower 2, 18 Queen's Road Central, Hong Kong
香港中環皇后大道中18號新世界大廈2期3A樓

Date of Revision (修訂日期) 3-4-2017

Date of Issue (發出日期): 16-3-2017